

# Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Delivery no.: 30683485  
Delivery date: 19.07.2024  
Sales order no: 20176011  
Customer PO no.: 550004628101  
Delivery: Complete  
Contact: Manuela Brenauer  
Telephone no.: +49 8861 2566 3724  
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com  
Net weight: 298,838 KG  
Gross weight: 478,038 KG  
No. of packages: 2  
Supplier Code.: 910006441

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1680  
Quantità effettiva: 1680  
Tipo Imballaggio: 2  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 22/7/24  
Firma: [Signature]

Forwarder: 215754 Erb Transporte GmbH  
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU  
Mode of shipment: Truck  
Unloading Point: 14248

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)  
22 LUG 2024  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty: Units
10	1012-0551-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0133008 Batch: 0020737193 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,178 G	1.680 PC
		180373979 5013594689		351814
900002	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		80 PC
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		2 PC
900004	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		80 PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT Identification no.: DE812063283 / Tax no.: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

# Delivery Note



Delivery no.: 30683485

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900005	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		2 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Rubryki obwiedzione lustrymi liniami wypełniamy wypełniamy wypełniamy  
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 włącznie oraz  
19 + 21 + 22 einschließlich and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  Antriebstechnik <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		<b>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>  <div style="text-align: center;"><b>CMR</b></div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)  ITALIA <b>MAGNA PT S.p.A</b> Via dei Cilamini 4 70026 MODUGNO		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)  <b>Zuza-Trans Sp. z o.o. Sp. k.</b> ul. Mikołaja Reja 7, 41-219 Sosnowiec KRS: 0000869379 NIP: 6443557555 REGON: 387639914 51 9147 U	
<b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)  70026 MODUGNO		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)	
<b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of loading of goods (place, country, date)  HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			

<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	<b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>
4 PALETS					150 146	
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)		

<b>13</b> Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																									
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions					Saldo / Zwischensumme / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +					Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																							
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																											
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																											
Saldo / Zwischensumme / Balance																																											
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																											
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																											
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																											
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																											

<b>21</b> Wystawiono w Ausgefertigt in Established in  SCHONGAU 19/07 2022	<b>15</b> Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery
--	---

<b>22</b> Antriebstechnik <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender	<b>23</b> Zuza-Trans Sp. z o.o. Sp. k. ul. Mikołaja Reja 7, 41-219 Sosnowiec KRS: 0000869379 NIP: 6443557555 REGON: 387639914 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	<b>24</b> Przesłano otrzymano / Gut empfangen / Goods received Via dei Cilamini, snc - 70026 Modugno (BA) Ort / Place am / on 22 LUG 2024 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Verificata su quantità e quantità Verified Mobile IRU 1976
--	--	--

\*\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.  
\*\* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
\*\* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.